



# Victorian Certificate of Education 2012

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

# VIETNAMESE

## Written examination

Friday 16 November 2012

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

| Section    | Number of questions | Number of questions to be answered | Number of marks | Suggested times (minutes) |
|------------|---------------------|------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| 1 – Part A | 2                   | 2                                  | 15              | 30                        |
| – Part B   | 1                   | 1                                  | 15              |                           |
| 2 – Part A | 1                   | 1                                  | 20              | 40                        |
| – Part B   | 1                   | 1                                  | 10              |                           |
| 3          | 5                   | 1                                  | 15              | 50                        |
|            |                     |                                    | Total 75        | 120                       |

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1 and 2, Questions 1 and 2**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**

a. What is the radio program about?

---

---

1 mark

b. Explain why listeners might be both surprised **and** pleased to hear the information given in this program. Use **two** examples to support your answer.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

4 marks

You may make notes  
in this space.

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 2**

**a.** What answers does the teacher give to the parent’s first question?

---



---



---



---

2 marks

**b.** How much homework do the school’s guidelines recommend for each group?

---



---



---



---

3 marks

**c.** How does the teacher advise parents to deal with children who do not want to do their homework?

---



---



---



---

3 marks

**d.** According to the teacher, what are **two** ways in which children and teenagers can benefit from completing their homework?

---



---



---



---

2 marks

Total 15 marks

**Instructions for Section 1 – Part B**

**Text 3, Question 3**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 3**

a. Who visited Vietnam and why?

Ai đã đi du lịch Việt Nam và tại sao?

---

---

---



**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Question 4**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Nghệ Thuật Thêu của Việt Nam**

*Bài viết của Huyền Trang*

Lê Công Hành là người sáng lập ra ngành thêu vào thế kỷ 17 với những kỹ thuật thêu truyền thống và tinh xảo. Ông đã dạy cho dân làng nơi ông ở và truyền bá kỹ thuật này sang các làng lân cận.

Những kỹ thuật thêu tinh xảo này được thể hiện qua những mẫu thêu rồng phượng trên áo của Vua và Hoàng tộc. Các kiểu áo và mẫu thêu khác cũng thể hiện rõ các chức tước của các quan trong triều.

Những thợ thêu ngày xưa đều có tay nghề rất cao vì họ phải cực kỳ cẩn thận, kiên nhẫn và phải tuân theo những quy định chặt chẽ. Khi thêu Hoàng bào của Vua, các mũi thêu phải đều, có chiều dài bằng nhau và theo một hướng nhất định. Thợ thêu phải dùng loại chỉ hai chiều để thêu và theo những quy định riêng về màu sắc. Ví dụ như màu xanh lơ đậm tượng trưng cho những con sóng và phải thêu ở năm mức độ từ đậm đến nhạt tùy theo từng phần trên chiếc áo. Một chiếc Hoàng bào của Vua thường sử dụng hơn 200 loại chỉ thêu và những loại chỉ này phải được thêu theo một thứ tự nhất định.

Với thị trường kinh tế phát triển và thay đổi không ngừng, ngày nay nhiều người ưa chuộng thời trang hiện đại khiến cho nghề thêu truyền thống ngày càng mai một.

Vì vậy chúng ta cần phải bảo tồn các trang phục thêu thông qua các bảo tàng, giáo dục mọi người biết cách thưởng thức vẻ đẹp của các mẫu trang phục thêu và truyền dạy lại các kỹ thuật thêu cho con cháu đời sau.

**Question 4**

- a. Why did the royal family wear embroidered clothes? Use an example from the text to explain your answer.

---



---



---

2 marks

- b. Provide evidence from the text that suggests that the work of the embroiderers was very time consuming.

---



---



---

2 marks

- c. Provide detailed information about the rules that the embroiderers had to follow when making royal clothes.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

6 marks

You may make notes in this space.

**d.** Identify **three** recommendations made at the conclusion of the text and explain why these recommendations have been made.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

5 marks

**e.** Identify the text type of Text 4 and provide evidence from the text to justify your answer.

---

---

---

---

---

---

3 marks

**f.** It has been suggested that the title ‘Lost Worlds, New Hopes’ would be a more suitable title for Text 4. Provide evidence from the text to show that the suggested title is more appropriate.

---

---

---

---

---

2 marks

Total 20 marks

You may make notes in this space.



**CONTINUES OVER PAGE**

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 5, Question 5

Read the text and then answer the question in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following question in full sentences in **VIETNAMESE**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

Thư gửi: Thien@ymail.com

Đề tài: Thăm hỏi

Thiện thân mến,

Tôi xin giới thiệu về gia đình mình. Mẹ tôi là người Việt Nam, cha tôi là người Úc. Gia đình tôi gồm có bốn người: cha, mẹ, tôi và em trai.

Về hình thức thì hai chị em tôi có nét Việt duyên dáng của mẹ và đôi mắt xanh biếc của cha. Da chúng tôi trắng hồng nhưng tóc đen và mũi cao hơn mẹ. Mẹ tôi rất hiền nhưng đôi lúc hơi nghiêm khắc với con cái. Cha tôi, một người tính tình ngay thẳng, thật thà, luôn khuyến khích các con tự lập và cố gắng hết mình trong tất cả mọi việc. Thế còn gia đình của bạn như thế nào? Kể cho tôi nghe nhé!

Sáng thứ bảy hàng tuần, tôi và em trai tôi đi học tiếng Việt. Ở Việt Nam bạn có đi học ngôn ngữ nào khác ngoài tiếng Việt không?

Khi về thăm ông bà ở Việt Nam, chúng tôi được biết thêm nhiều về thời tiết, món ăn ngon, sự thân thiện của người Việt và phong cảnh đẹp. Bạn có thường thăm viếng ông bà của bạn không?

Mong thư trả lời của bạn.

*Anh*



**SECTION 3 – Writing in Vietnamese****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 6**

Before a school camp, you were asked to give a short speech to your class on how to prepare to go on camp. Write a script for your personal speech.

Trước khi đi cắm trại với trường, em được chọn để trình bày ngắn gọn trước lớp về cách chuẩn bị trước khi đi cắm trại. Hãy soạn lời văn cho bài nói chuyện của em.

**OR**

**Question 7**

Imagine that you have been asleep for 100 years. Write a short story for a short-story competition about what you saw and how you felt when you woke up.

Hãy tưởng tượng em ngủ một giấc dài 100 năm. Hãy viết một truyện ngắn cho một cuộc thi viết truyện ngắn kể lại những điều em đã thấy khi tỉnh giấc và cảm giác của em lúc đó.

**OR**

**Question 8**

Write an informative report for your school magazine on the topic, ‘How to achieve a balance between study, sport and leisure during the last two years of school’.

Hãy viết một bài thông tin cho tờ báo của trường em về đề tài, ‘Làm thế nào để cân bằng giữa học tập, thể thao và giải trí trong hai năm học cuối’.

**OR**

**Question 9**

Write an article for a university website, persuading first-year university students to continue with their Vietnamese studies after completing Year 12.

Hãy viết một bài báo cho một trang mạng của một trường đại học khuyến khích các sinh viên năm thứ nhất đại học tiếp tục học tiếng Việt sau khi học xong lớp 12.

**OR**

**Question 10**

Write an evaluative review of a new teenage magazine about fashion, music and travel for your school’s newsletter.

Hãy viết một bài đánh giá về một tạp chí chuyên về thời trang, âm nhạc và du lịch dành cho tuổi thiếu niên cho bản tin của trường em.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**









## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Vietnamese**

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar